

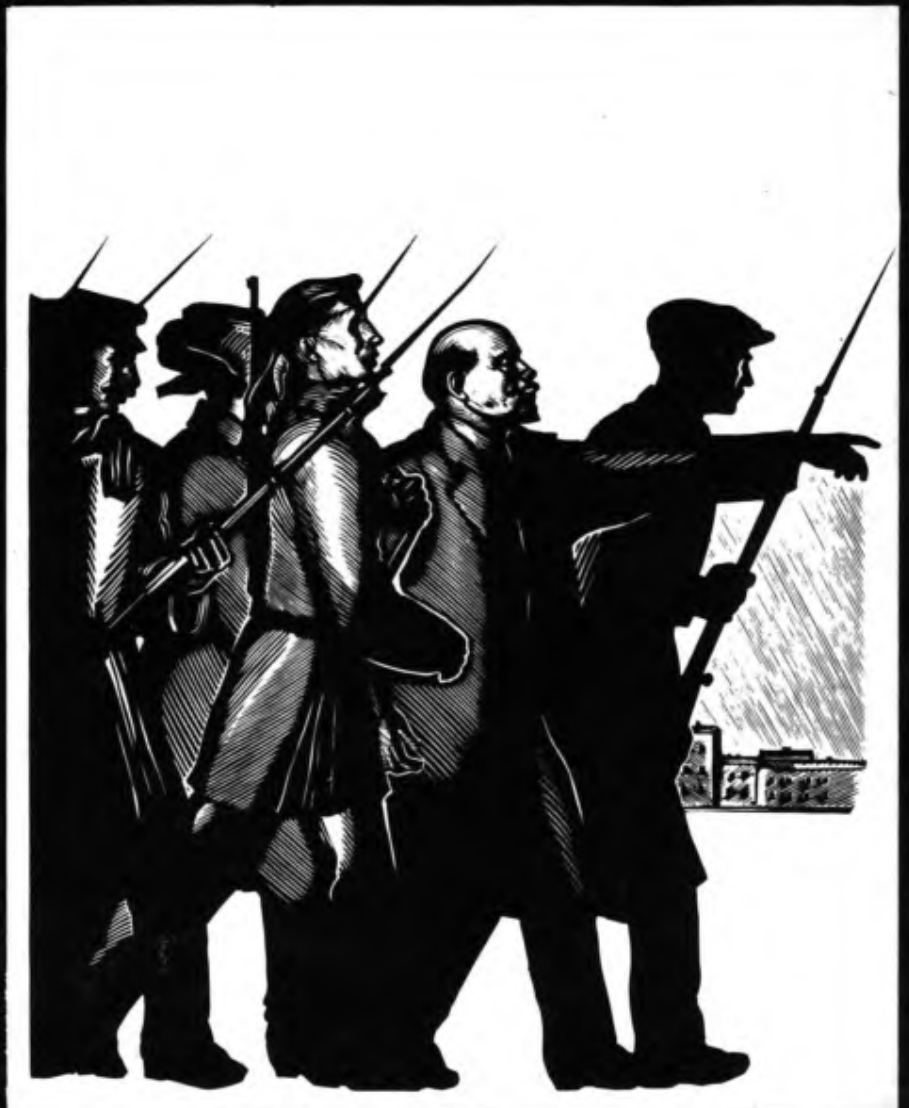
Λ. Σαβέλιεφ

ΟΚΤΩΒΡΗΣ 1917

Η ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ ΣΤΙΓΜΗ ΠΡΟΣ ΣΤΙΓΜΗ

ΡΩΣΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

ΜΠΑΪΡΟΝ



ΟΚΤΩΒΡΗΣ 1917

Η ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ ΣΤΙΓΜΗ ΠΡΟΣ ΣΤΙΓΜΗ





Λ. ΣΑΒΕΛΙΕΦ

ΟΚΤΩΒΡΗΣ 1917

Η ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ ΣΤΙΓΜΗ ΠΡΟΣ ΣΤΙΓΜΗ

(Ντοκουμέντα)

Μετάφραση

ΑΝΔΡΕΑΣ ΣΑΡΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΜΠΑΪΡΟΝ

ΡΩΣΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ 2.

Α΄ έκδοση: ΛΕΝΙΝΓΚΡΑΝΤ 1977.

Εικονογράφηση: Ν. ΛΙΑΜΙΝ.

Επιμέλεια Ελληνικής έκδοσης: Α. ΧΑΡΙΣΗΣ.

Τό κείμενο πλήρες καί χωρίς συντομεύσεις.

Παράσταση εξωφύλλου: Ξυλογραφία του Α. ΓΚΟΝΤΣΑΡΩΦ: Ο ΛΕΝΙΝ ΜΕ
ΤΟΥΣ ΚΟΚΚΙΝΟΦΡΟΥΡΟΥΣ.

ΑΘΗΝΑ, 1981.

ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ

ΜΠΑΪΡΟΝ

Χ.ΤΡΙΚΟΥΠΗ 24 ΤΗΛ. 36.29.623

“Ετοι κερδήθηκε ή ‘Επανάσταση. Στά γεφύρια είναι τοποθετημένα φυλάκια μέ κοκκινοφρουρούς. Από τά πέρατα τής πόλης έρχονται για τό Σμόλνι – τό στρατηγείο τής εξέγερσης – όπλισμένοι έργάτες, έπαναστάτες στρατιώτες καί ναύτες. Τό ένα ύστερα από τό άλλο μπαίνουν στό Νιέβα τά πολεμικά καί ρίχνουν άγκυρα. Στό φρούριο Πετροπαβλόφσκ έτοιμάζονται τά κανόνια.

‘Η Πετρούπολη είχε ξεσηκωθεί ένάντια στήν Προσωρινή κυβέρνηση. Τήν εξέγερση καθοδηγεί τό κόμμα τών Μπολσεβίκων μέ άρχηγό τόν Λένιν. Τό σχέδιο τής εξέγερσης τό έχει καταστρώσει ό Λένιν. Έγραφε:

«Νά συντονίσουμε τίς τρείς μας κύριες δυνάμεις: τό στόλο, τούς έργάτες καί τίς στρατιωτικές μονάδες για νά καταληφθοῦν χωρίς άναβολή καί νά κρατηθοῦν μέ κάθε θυσία:

- α) τό τηλεφωνείο,
- β) τό τηλεγραφείο,
- γ) οί σιδηροδρομικοί σταθμοί,
- δ) τά γεφύρια, όπωςοδήποτε».

‘Ο Λένιν έλεγε, ότι ή εξέγερση πρέπει ν’ άρχίσει μέ τήν άκράδαντη πίστη, ότι θά φτάσει ώς τό τέλος. Δράση μέ τήν πιό μεγάλη άποφασιστικότητα καί επίθεση χωρίς άναβολή. ‘Ο Βλαντιμήρ ‘Ιλιτς σκέφτηκε καί μελέτησε όλες τίς λεπτομέρειες στό σχέδιο τής εξέγερσης. Στά μέσα του ‘Οκτώβρη ή Κεντρική ‘Επιτροπή του κόμματος τών Μπολσεβίκων πήρε τήν άπόφαση ν’ άρχίσει τήν εξέγερση μέσα στίς έρχόμενες μέρες.

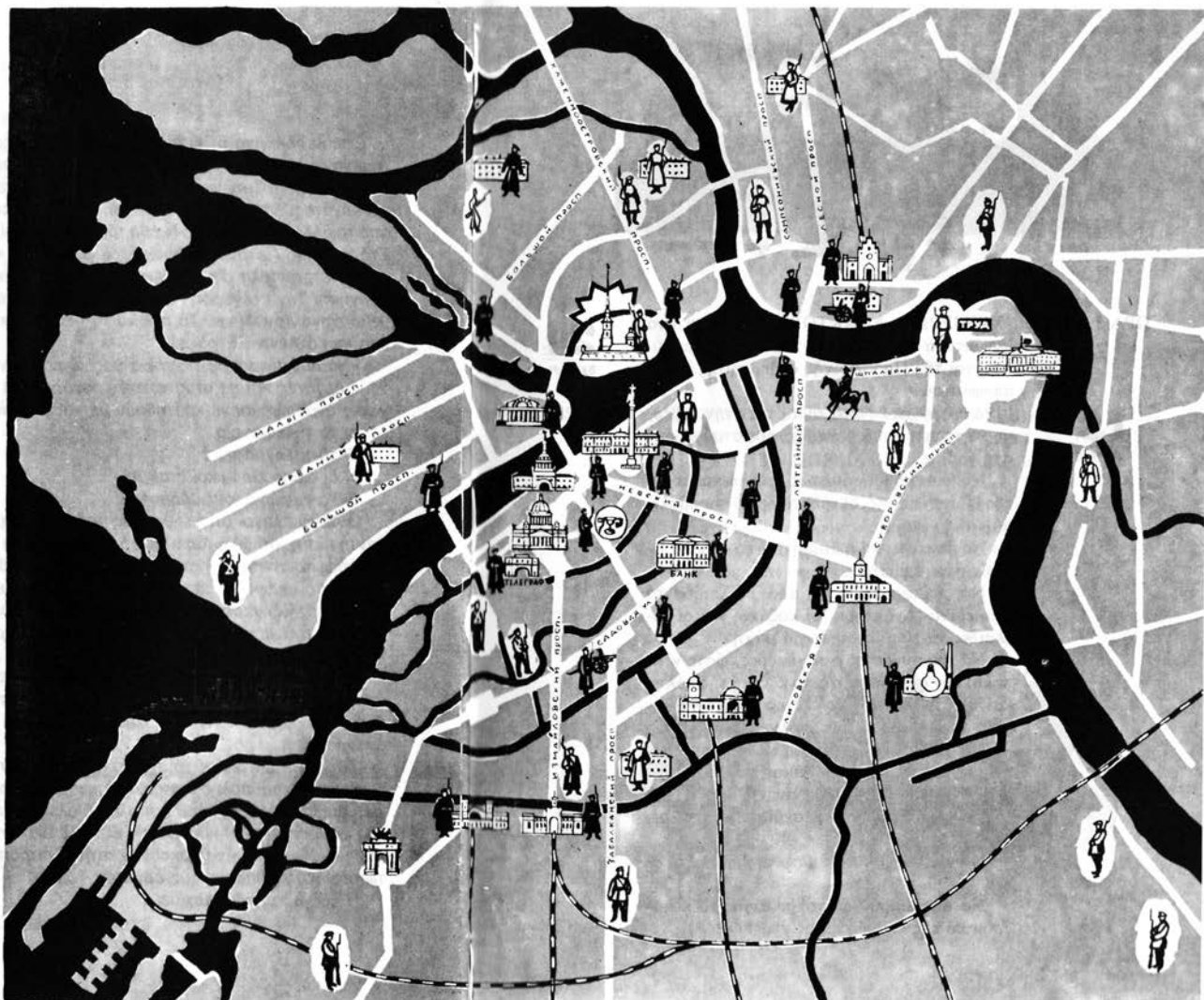
‘Η Προσωρινή άστική κυβέρνηση κατάστρωσε σχέδιο νά διώξει από τήν Πετρούπολη τά συντάγματα, πού είχαν έπαναστατικές διαθέσεις, καί νά τ’ αντικαταστήσει μέ άλλα για νά συντρίψει τήν έπανάσταση.

Τό κόμμα ματαίωσε τό σχέδιο αυτό τών άστών. Πλάι στό Σοβιέτ τής Πετρούπολης συγκροτήθηκε ή Στρατιωτική - έπαναστατική έπιτροπή (ΒΡΚ), πού έστειλε σέ όλα τά συντάγματα δικούς της έπιτρόπους. ‘Η κυβέρνηση έστειλε διαταγή στίς στρατιωτικές μονάδες νά μήν ύπακούουν στήν ‘Επιτροπή. Άλλά οί στρατιώτες άκολούθησαν τούς έργάτες.

‘Η εξέγερση είχε άρχίσει.

24

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΩΝ
ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ
ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ
ΤΗΣ ΕΝΟΠΛΗΣ ΕΞΕΓΕΡΣΗΣ





ΩΡΑ 3, τό πρωί. ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ. Στά Χειμερινά Ἀνάκτορα συγκεντρώνονται καί οἱ δεκαέξ ὑπουργοί τῆς Προσωρινῆς κυβέρνησης. Νά τί ἀποφάσισαν:

... νά ὀργανωθοῦν ὅλες οἱ πιστές στήν κυβέρνηση στρατιωτικές μονάδες, ποῦ σταθμεύουν στήν πόλη.

Νά ἀνακληθοῦν ἀμέσως, ἀπό τά προάστια τῆς Πετροῦπολης, οἱ εὐέλπιδες, τό πυροβολικό καί τό ἵππικό.

Νά ἐπιταχυνθεῖ ἡ ἄφιξη ἀπό τό μέτωπο πιστῶν στρατευμάτων.

Νά περιφρουρηθοῦν ἀπό εὐέλπιδες τά Χειμερινά Ἀνάκτορα· οἱ κοζάκοι καί οἱ εὐέλπιδες νά εἶναι ἔτοιμοι γιά μάχη.

Νά ἀποσυνδεθοῦν οἱ γέφυρες, ὥστε ν' ἀποκοποῦν οἱ ἐργάτες ἀπ' τό κέντρο τῆς πόλης καί τό στρατηγεῖο τῆς ἐξέγερσης· — νά κοποῦν τά τηλέφωνα τοῦ Σμόλνι.

Νά συλληφθοῦν τά μέλη τῆς κεντρικῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Μπολσεβίκικου κόμματος, τά μέλη τῆς B.P.K. καί ὁ Λένιν.

Νά κλειστοῦν οἱ μπολσεβίκικες ἐφημερίδες.

Νά κυκλωθεῖ καί νά καταληφθεῖ τό Σμόλνι.

Νά ἀπομακρυνθεῖ στό πέλαγος τό καταδρομικό τῆς ἐπανάστασης «ΑΒΡΟΡΑ».

24
ОКΤЯБРЬ



ΩΡΑ 5.30', τό πρωί. ΣΤΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΣ ΜΠΟΛΣΕΒΙΚΙΚΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ «ΡΑΜΠΟΤΣΙ ΠΟΥΤ — ΕΡΓΑΤΙΚΗ ΠΟΡΕΙΑ». (Μέ αυτό τόν τίτλο ἔβγαινε τότε ἡ ἐφημερίδα «ΠΡΑΒΔΑ»). Ἕνα ἀπόσπασμα ἀπό εὐέλπιδες εἰσορμᾶει στό τυπογραφεῖο «Τρουντ—Ἔργασία», καταστρέφει τίς κάσες μέ τά στοιχεῖα, παίρνει τίς ἐφημερίδες καί σφραγίζει τό τυπογραφεῖο.

24
ΟΚΤΑΒΡΨ



ΩΡΑ 6, τό πρωί. ΣΜΟΛΝΙ. "Υστερα από τήν επιδρομή τῶν εὐ-
 ἐλπίδων στό τυπογραφεῖο, συνέρχεται στό
 Σμόλνι ἡ Κεντρική Ἐπιτροπή τοῦ κόμματος
 τῶν Μπολσεβίκων καί ἀποφασίζει: νά ἐμπο-
 διστεῖ ἡ πορεία τῶν στρατιωτικῶν μονάδων,
 πού ἔρχονται στήν Πετρούπολη· νά ξαναπαρ-
 θεῖ, ἀμέσως, ἀπ' τοῦς εὐέλπιδες τό τυπογρα-
 φεῖο.

24
 ΟΚΤΑΒΡΨ



ΩΡΑ 11, τό πρωί. ΣΤΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ
 «ΡΑΜΠΟΤΣΙ ΠΟΥΤ». Ἐπαναστατικά ἀπο-
 σπάσματα στρατιωτικῶν, πού ἔστειλε ἡ Β.Ρ.Κ.
 στό τυπογραφεῖο, ἔδιωξαν τοῦς εὐέλπιδες, ἀ-
 φαίρεσαν τίς σφραγίδες καί ἀνοιξαν τό τυπο-
 γραφεῖο. Οἱ τυπογράφοι συγκέντρωσαν και-
 νούργια στοιχεῖα καί στίς 11 τό πρωί κυκλο-
 φόρησε τό ἐπόμενο φύλλο τῆς ἐφημερίδας
 «Ραμπότσι Πούτ». Ἡ ἐφημερίδα καλοῦσε
 τοῦς ἐργάτες, τοῦς στρατιῶτες καί τοῦς ἀγρό-
 τες στήν ἀποφασιστική μάχη.

24
 ΟΚΤΑΒΡΨ



ΩΡΑ 12, τό μεσημέρι. ΣΤΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΤΟΥ ΦΡΟΥΡΙΟΥ ΠΕΤΡΟΠΑΒΛΟΦΣΚ. Χτυπάει τό τηλέφωνο στη γραμματεία.

— 'Από τά Χειμερινά 'Ανάκτορα, σᾶς ὁμιλεῖ ὁ ὑπασπιστής τοῦ Κερένσκι. Γιατί δέν λειτουργεῖ τό τηλέφωνο τῆς διοικήσεως τοῦ φρουρίου. Ἔχουν, ἄραγε, ἐκτελεσθεῖ οἱ ἐντολές τῆς Κυβερνήσεως; Οἱ πληροφορίες εἶναι ἀπαραίτητες γιά τήν ἄμεση ἐνημέρωση τοῦ Κερένσκι.

— Ἐδῶ ὁ ἐπίτροπος τῆς Β.Ρ.Κ. Ἡ φρουρά τοῦ φρουρίου προσχώρησε στό Σοβιέτ. Ὁ διοικητής τοῦ φρουρίου πιάστηκε καί ἀφαιρέθηκε τό τηλέφωνο ἀπ' τό διαμέρισμά του. Τό φρούριο καί ὁ ναύσταθμος δέν ἐκτελοῦν τώρα παρά μόνο διαταγές τῆς Β.Ρ.Κ.

24
ΟΚΤΑΒΡΨ



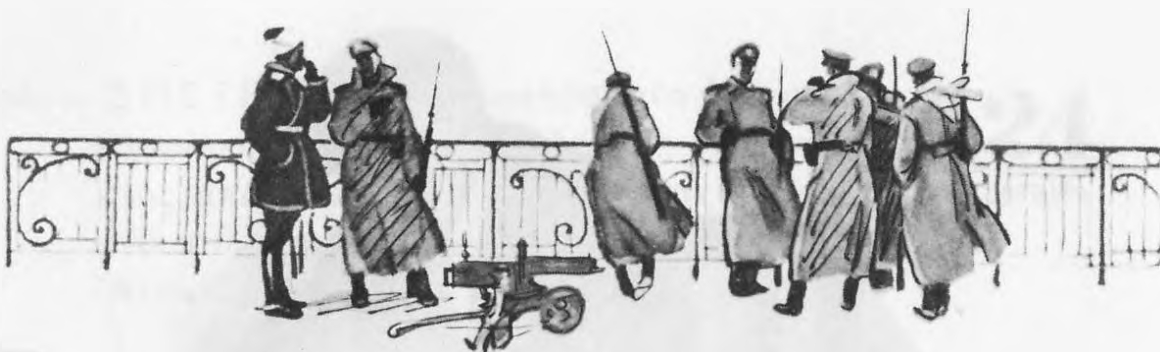


ΩΡΑ 2, τό μεσημέρι. ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ. Συγκεντρώνονται οί κύριες δυνάμεις τῶν εὐέλpidων. Στίς 12 ἔφτασε καί ἓνα γυναικεῖο τάγμα κρούσης γιά νά ἐνισχύσει τήν ἄμυνα τῶν Χειμερινῶν Ἀνακτόρων.

24
ΟΚΤΑΒΡΨ

ΩΡΑ 2, τό μεσημέρι. ΚΡΟΝΣΤΑΝΔΗ. Πάρθηκε τηλεφώνημα τῆς Β.Ρ.Κ μέ ἐντολή πρὸς ὅλες τίς στρατιωτικές δικαστικές ὑπηρεσίες, τίς στρατιωτικές μονάδες καί τὰ διάφορα στρατιωτικά ἀποσπάσματα, νά μποῦν μέ πλήρη πολεμική ἐξάρτηση στήν Πετρούπολη γιά νά ὑπερασπιστοῦν τήν ἐπανάσταση καί νά ὑποστηρίξουν τήν Β.Ρ.Κ.

24
ΟΚΤΑΒΡΨ



ΩΡΑ 2, τό μεσημέρι. ΣΤΙΣ ΓΕΦΥΡΕΣ. Ὅλες οἱ γέφυρες εἶναι στά χέρια τῶν εὐέλpidων. Τό ἐπιτελεῖο τῆς Κόκκινης φρουρᾶς δίνει τή διαταγή: ἀποσπάσματα ἀπό κόκκινους φρουρούς νά πάρουν τίς γέφυρες ἀπ' τοὺς εὐέλpidες.

24
ΟΚΤΑΒΡΨ



ΩΡΑ 3, τό ἀπόγευμα. ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ. Φτάνει ἐλαφρό πυροβολικό, γιά νά προστατεύσει τή προσωρινή κυβέρνηση. Στίς 4 τό ἀπόγευμα οἱ ποδηλάτες, πού φρουροῦσαν τὰ Χειμερινά Ἀνάκτορα, ἐγκαταλείπουν τίς θέσεις τους.

24
ΟΚΤΑΒΡΨ

ΩΡΑ 5, τό απόγευμα. ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΤΗΛΕΓΡΑΦΕΙΟ. Τό σύ-
νταγμα Κεκσχόλμ, πού κατέχει τό τηλεγρα-
φείο, προσχωρεῖ στήν ἐπανάσταση.

24
ОКТАБРЬ

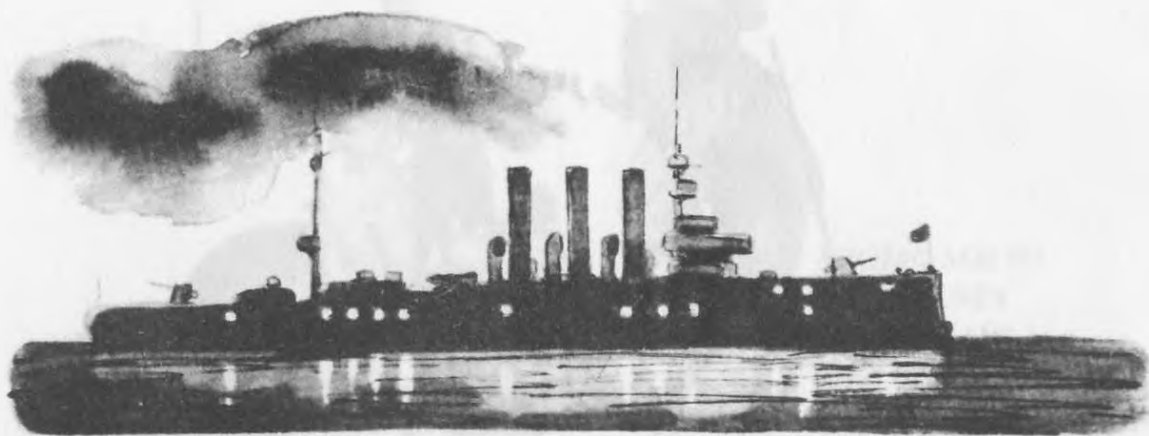


ΩΡΑ 5,10', τό απόγευμα. ΣΕΡΝΤΟΜΠΟΛΣΚΑΓΙΑ ΟΥΑΙΤΣΑ... 1/92.
Ὁ Β. Ι. Λένιν, πού βρισκόταν ἐδῶ, στό συνω-
μοτικό διαμέρισμα τῆς Μ. Β. Φοφάνοβα, στέλ-
νει στό Σμόλνι ἐπιστολή πρὸς τά μέλη τῆς
Κ.Ε., ὅπου τοὺς ζητάει νά μὴν καθυστερήσει
ἡ ἐξέγερση.

24
ОКТАБРЬ

ΩΡΑ 7, τό βράδυ. ΣΜΟΛΝΙ. Μὲ ἀντιπροσώπους τοῦ 2ου Παν-
ρωσικοῦ συνέδριου τῶν Σοβιέτ ἀρχίζει ἡ συ-
νεδρίαση τοῦ Σοβιέτ τῆς Πετρούπολης, ὅπου
γίνεται ἐνημέρωση πάνω στήν πορεία τῆς ἐ-
ξέγερσης στήν Πετρούπολη.

24
ОКТАБРЬ

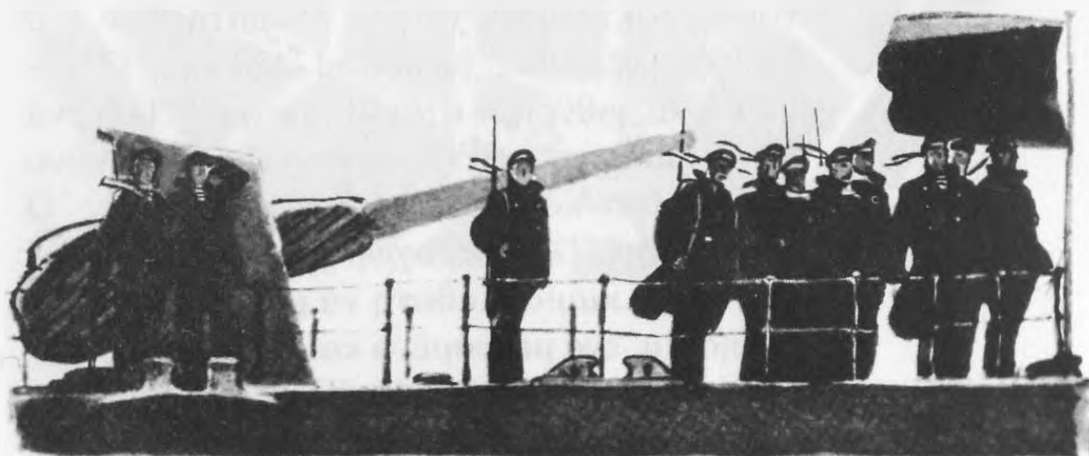


ΩΡΑ 7, τό βράδυ. ΣΤΙΣ ΓΕΦΥΡΕΣ. Ἀποσπάσματα ἀπό κοκκίνοφρουρούς κυριεύουν ὅλες τίς γέφυρες, ἐκτός ἀπό δύο: τήν Νικολάγιεφσκι, σήμερα ἀνθυπολοχαγοῦ Σμίντ καί Ντβορτσόβι (τῶν Ἀνακτόρων).

24
ОКΤЯБРЬ

ΩΡΑ 7, τό βράδυ. ΤΟ «ΑΒΡΟΡΑ». Τό καταδρομικό πλησιάζει στή γέφυρα Νικολάγιεφσκι. Οἱ εὐέλπιδες, πού τήν φρουροῦν, τρέπονται σέ φυγή. Οἱ ναῦτες τοῦ «ΑΒΡΟΡΑ» ἐνώνουν τή γέφυρα. Τό καταδρομικό τῆς Ἐπανάστασης ἐτοιμάζεται γιά μάχη.

24
ОКΤЯБРЬ



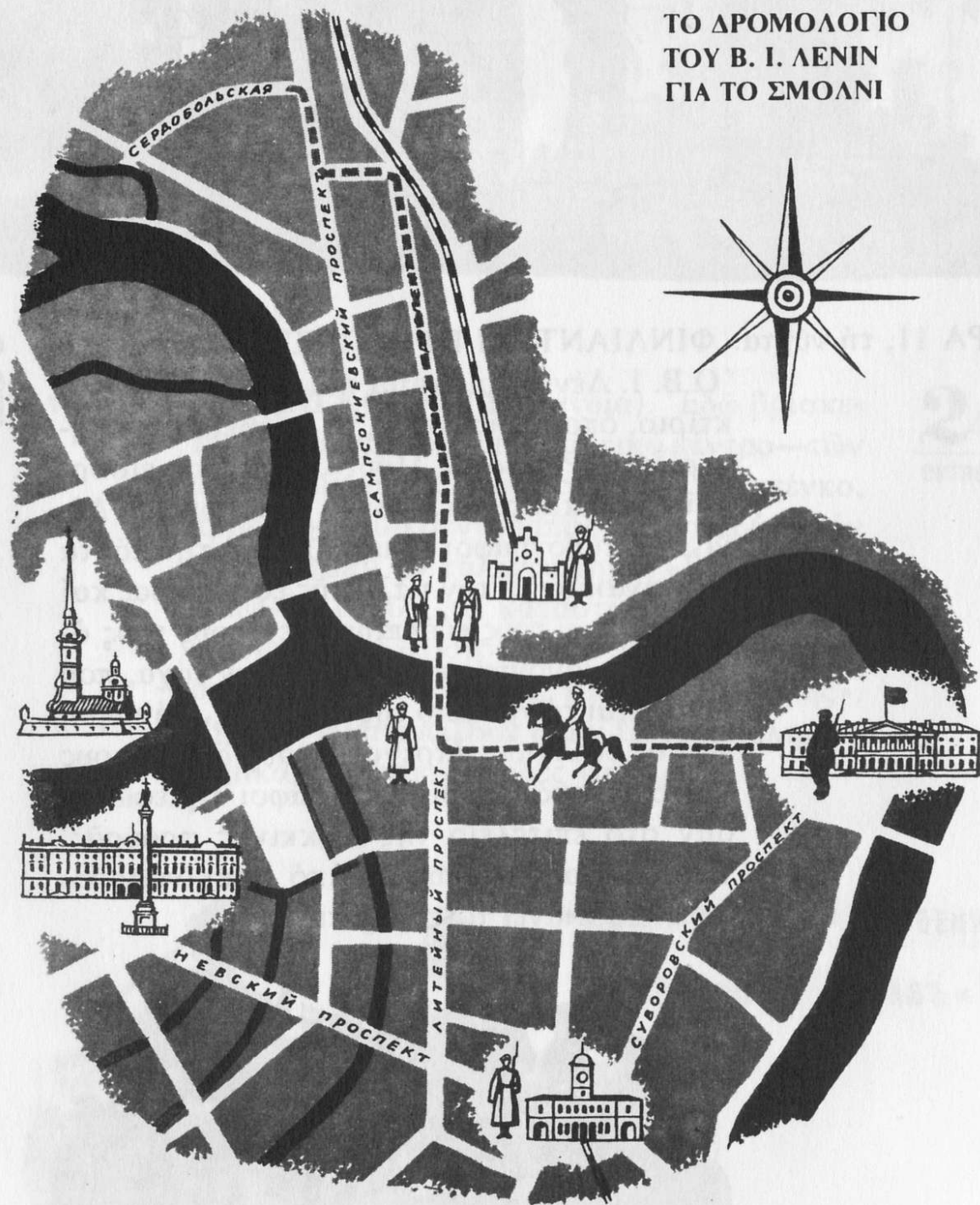


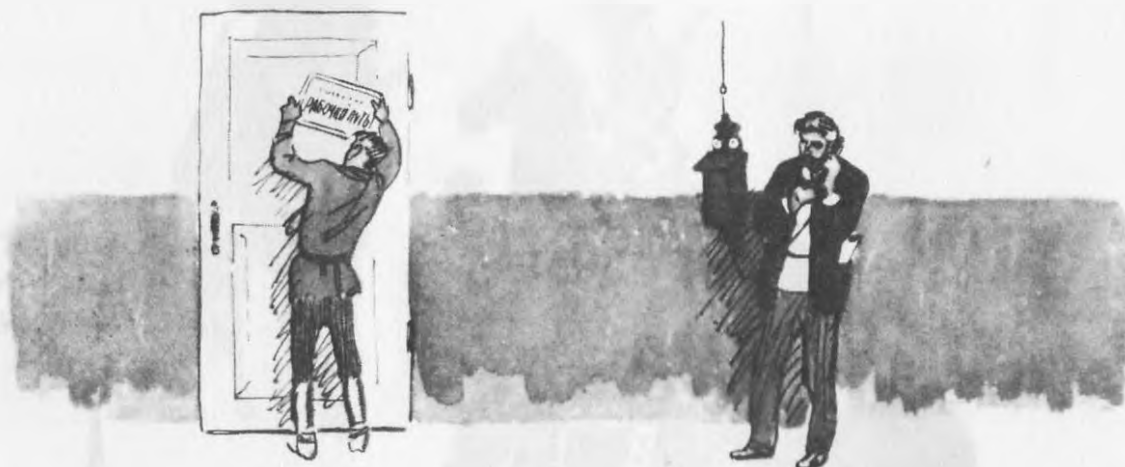
ΩΡΑ 10, τή νύχτα. ΣΕΡΝΤΟΜΠΟΛΣΚΑΓΙΑ. ΟΥΛΙΤΣΑ...1/92.
Στίς 24 Ὀκτώβρη, τό βράδυ, ὁ Β. Ι. Λένιν
φεύγει μαζί μέ τό σύνδεσμο τῆς Κ.Ε. τοῦ κόμ-
ματος, τόν Ἐϊνό Ράχια, ἀπ' τό τελευταῖο συ-
νωμοτικό καταφύγιό του, στή Σερντομπόλ-
σκαγια Οὔλιτσα, ἀφήνοντας στήν οἰκοδέ-
σποινα Μ. Β. Φοφάνοβα τό σημεῖωμα: *Φεύγω
γιά ἐκεῖ, ὅπου σεῖς δέ θέλετε νά πάω. Καλή ἀντά-
μωση. Ἴλιτς.*

Ὁ Β. Ι. Λένιν πηγαίνει στό Σμόλνι. Στή
Σπαλιέρναγα Οὔλιτσα (σήμερα Οὔλιτσα Βοϊ-
νόβα), δοκιμάζουν νά τόν σταματήσουν δύο
ἔφιπποι εὐέλπιδες. «Στάσου! Ἄδεια!». Ὁ Ἐϊ-
νό Ράχια ψιθυρίζει στόν Βλαντιμήρ Ἴλιτς νά
μὴν σταματήσει κι ὁ ἴδιος κάνει τό μεθυσμένο
καί ἀνοίγει κουβέντα μέ τούς εὐέλπιδες. Ὁ
Βλαντιμήρ Ἴλιτς προχώρησε. Οἱ εὐέλπιδες
δέν ἔχουν καμιά διάθεση νά μπλέξουν σέ συ-
ζήτηση μ' ἓνα μεθυσμένο καί φεύγουν. Ὁ Ρά-
χια φτάνει τό Βλαντιμήρ Ἴλιτς καί τοῦ λέει:
«τά καταφέραμε, σύντροφε Λένιν».

24
ΟΚΤΑΒΡΨ

ΤΟ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΟ
ΤΟΥ Β. Ι. ΛΕΝΙΝ
ΓΙΑ ΤΟ ΣΜΟΛΝΙ



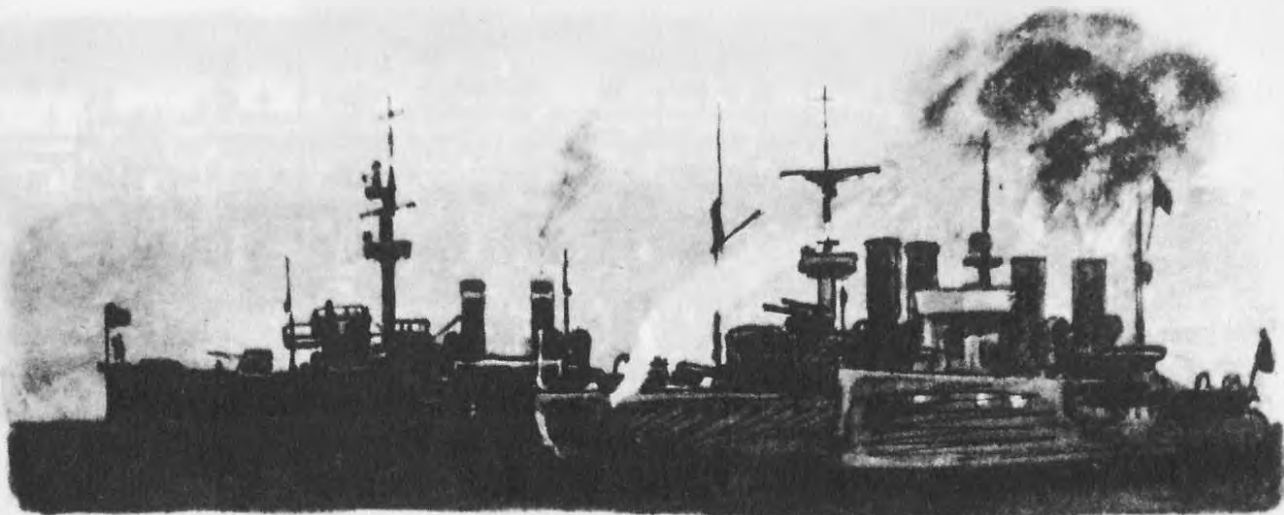


ΩΡΑ ΙΙ, τή νύχτα. ΦΙΝΛΙΑΝΤΣΚΙ ΠΡΟΣΠΕΚΤ.....6

Ὁ Β. Ι. Λένιν βρίσκεται πιά στό Σμόλνι, στό κτίριο, ὅπου βρίσκονται τά γραφεῖα τῆς ἐφημερίδας «Ραμπότσι Πούτ». Ξαφνικά εἰσορμούν εὐέλπιδες. Θέλουν νά πιάσουν τόν Λένιν. Οἱ τυπογράφοι ἀφαιροῦν ἀπό τήν πόρτα τήν πινακίδα μέ τόν τίτλο τῆς ἐφημερίδας καί συνοδεύουν τούς εὐέλπιδες σέ ὅλους τούς ὁρόφους, κάνοντας πώς δέν ξέρουν τάχα, πού βρίσκεται τό γραφεῖο τῆς σύνταξης. Τήν ὥρα, πού οἱ εὐέλπιδες ἔτρεχαν στούς διαδρόμους καί στίς σκάλες, οἱ τυπογράφοι τηλεφώνησαν στό ἐπιτελεῖο τῆς Κόκκινης φρουρᾶς. Τρέχει ἓνα ἀπόσπασμα ἀπό κοκκινοφρουρούς καί πιάνει τούς εὐέλπιδες.

24
ОКТАБРЬ





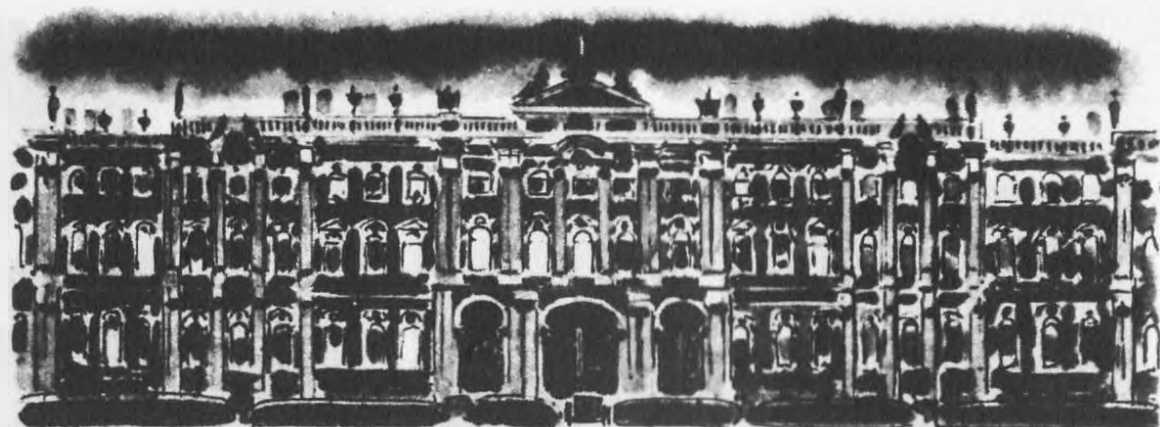
ΩΡΑ 11, τή νύχτα. ΕΛΣΙΝΓΚΦΟΡΣ (Φινλανδία). Έδω βρίσκεται τό Τσέντρομπάλτ—Βαλτικό κέντρο—τῶν μπολσεβίκων. Ὁ μπολσεβίκος Ντιμπένκο, πρόεδρος τοῦ Τσεντρομπάλτ, παίρνει ἀπό τήν Πετρούπολη τό τηλεγράφημα: «Βισιλάι Οὐστάφ»—στεῖλε τό καταστατικό. Αὐτό σημαίνει: «ή ἐξέγερση ἄρχισε· εἶναι ἀνάγκη νά βοηθηθοῦν οἱ ἐργάτες τῆς Πετρούπολης». Τήν αὐγή καταπλέουν στήν Πετρούπολη πολεμικά μέ πέντε χιλιάδες ναῦτες.

24
ОКТАБРЬ



«ЦЕНТРОБАЛТЪ» ДИБЕНКО.

«ВЫСЫЛАЙ УСТАВЪ»



ΩΡΑ 11,30', τή νύχτα. ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ. Συνεδριάζει ή πανικόβλητη Προσωρινή κυβέρνηση. Προεδρεύει ό Κερένσκι. Στο μεταξύ φτάνει ή πληροφορία, πώς επαναστατημένες μονάδες πλησιάζουν στά Χειμερινά 'Ανάκτορα.

24
ΟΚΤΑΒΡΪ





ΩΡΑ, 0,5', τή νύχτα. ΣΜΟΛΝΙ. Νύχτα. Τό σχέδιο τῆς ἐξέγερσης, πού εἶχε καταστρώσει ὁ Λένιν, ἐξακολουθεῖ νά ἐφαρμόζεται μ' ἐπιτυχία. Μπροστά στήν εἴσοδο τοῦ Σμόλνι περιπολοῦν ἑνοπλά τμήματα, εἶναι ἀναμένοντες μεγάλες φωτιές. Στό προαύλιο μπαίνουν συνέχεια φορτηγά αὐτοκίνητα μέ κοκκινοφρουρούς, στρατιῶτες καί ναῦτες. Μεταφέρονται κανόνια, ἔρχονται θωρακισμένα. Τό Σμόλνι εἶναι κατάφωτο. Ζεῖ τόν ἔντονο παλμό ἐκείνων, πού μέ πρόσκληση τοῦ κόμματος, δίνουν τήν ἀποφασιστική μάχη ἐνάντια στόν καπιταλισμό.

Ἀρχηγός τοῦ ἀγώνα εἶναι ὁ μέγας Λένιν. Μαζί μέ τόν Λένιν εἶναι τά μέλη τῆς Κ.Ε.τοῦ Κόμματος καί τά μέλη τῆς Β.Ρ.Κ. Δίνουν ἐντολές, ὑπογράφουν διαταγές γιά διανομή ὀπλισμοῦ, στέλνουν στρατιωτικά τμήματα σ' ὅλα τά μέρη τῆς πόλης. Στό χάρτη τῆς Πετρούπολης σημειώνεται, μέ σημαιοῦλες, ὅλη ἡ πορεία τῶν πολεμικῶν ἐπιχειρήσεων, ἐκεῖ, ὅπου ἔχουν ἀποσταλεῖ τμήματα.





ΩΡΑ 0,12', τή νύχτα. ΣΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΟ. Ὁ συνταγματάρχης Πολκόβνικωφ ἀναφέρει στὸν Κερένσκι, ὅτι ἡ κατάσταση στὴν Πετρούπολη εἶναι ἐπικίνδυνη· οἱ εὐέλπιδες παραδίδουν τίς θέσεις τους σέ κοκκινοφρουροὺς καί ἐπαναστάτες στρατιῶτες χωρίς καμιά ἀντίσταση.

25
ΟΚΤΑΒΡΨ



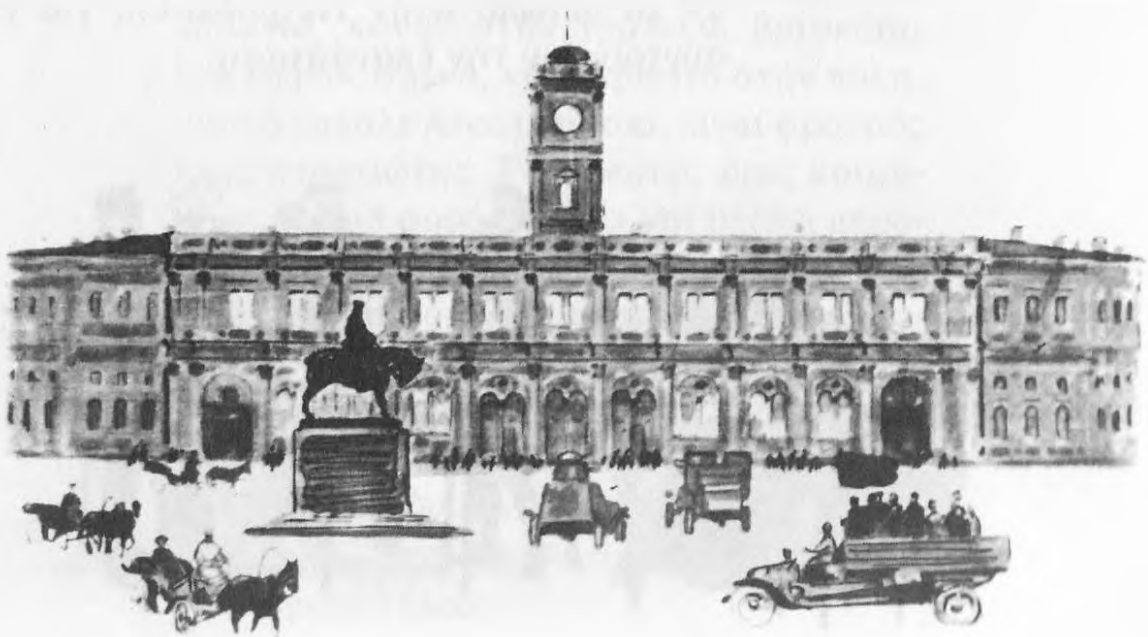
ΩΡΑ 1,25', τή νύχτα. ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ. Μικτό ἀπόσπασμα ἀπὸ ναῦτες, στρατιῶτες καί κοκκινοφρουροὺς κυριεύει τὸ κεντρικὸ ταχυδρομεῖο.

25
ΟΚΤΑΒΡΨ



ΩΡΑ 2, τή νύχτα. ΣΤΟΥΣ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟΥΣ ΣΤΑΘ-
ΜΟΥΣ. Στρατιωτικές δυνάμεις τῆς Β.Ρ.Κ.
κυριεύουν τούς σταθμούς Βαλτικής καί
Νικολάγιεφσκι.

25
ΟΚΤΑΒΡΨ





ΩΡΑ 2, τή νύχτα. ΣΤΟΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ (Στό Κυκλικό κανάλι). Οί εργαζόμενοι του ήλεκτροσταθμοῦ ὑποδέχονται μέ χαρά τόν ἐπίτροπο τῆς Β.Ρ.Κ. κι ἐξασφαλίζουν τήν ἀδιάκοπη λειτουργία τοῦ σταθμοῦ. Μὲ ἐντολή τῆς Β.Ρ.Κ. διακόπτεται ἡ ἡλεκτροδότηση σέ ὅλες τίς ὑπηρεσίες τῆς Προσωρινῆς κυβέρνησης.

25
ΟΚΤΑΒΡΪ

ΩΡΑ 2,20', τή νύχτα. ΑΠ' ΤΑ ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΣΤΡΑΤΗΓΕΙΟ. Ὁ Κερένσκι ζητᾷ τηλεφωνικῶς ἀπό τό ἐπιτελεῖο τοῦ ἀρχιστρατήγου ν' ἀποσταλοῦν στρατεύματα, ἀπ' τό μέτωπο στήν Πετρούπολη, γιά νά συντρίψουν τήν ἐπανάσταση.

25
ΟΚΤΑΒΡΪ



ΩΡΑ 3, τή νύχτα. ΕΛΣΙΝΓΚΦΟΡΣ (Φινλανδία). Ἀναχωρεῖ, μέ διαταγή τῆς Β.Ρ.Κ., γιά τήν Πετρούπολη, ἀπ' τόν Φινλανδικό σταθμό ἕνας μέγας συρμός μέ ναῦτες.

25
ОКТАБРЬ



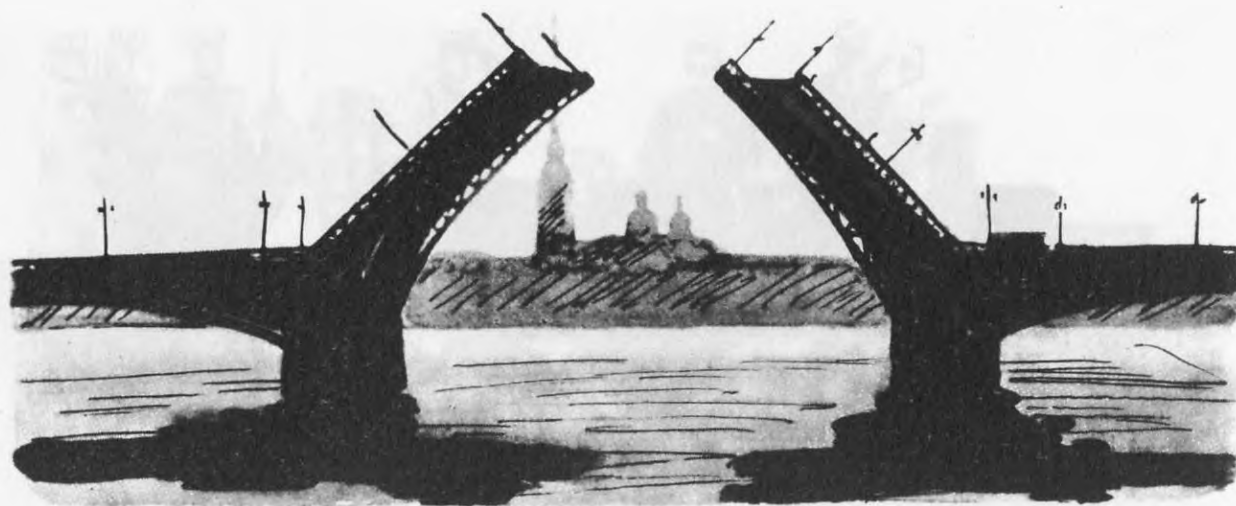
ΩΡΑ 6, τό πρωί. ΣΤΗΝ ΚΡΑΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ. Τήν τράπεζα φρουροῦσαν στρατιῶτες τοῦ συντάγματος Σεμιονόφσκι. Ἀπ' τήν πλευρά τῆς Σαντόβαγια, κοντά στήν τράπεζα, βρίσκεται ἕνα θωρακισμένο, καί μπροστά στήν πύλη, γιά τό κανάλι Αἰκατερίνσκι, εἶναι φρουρός ἕνας στρατιώτης. Τίς πρωῒνές ὥρες κοιμήθηκε. Καμιά φορά ξυπνάει καί βλέπει μπροστά του ναῦτες. Τοῦ λένε πῶς τούς ἔστειλε ἡ Β.Ρ.Κ. γιά ν' ἀντικαταστήσουν τή φρουρά. Ὁ στρατιώτης δοκιμάζει νά δώσει τό σύνθημα τοῦ συναγερμοῦ, μά οἱ ναῦτες τόν ἐμποδίζουν. Γίνονται κύριοι τῆς τράπεζας καί τοποθετοῦν φρουρούς στίς πόρτες, στά τηλέφωνα, στά χρηματοκιβώτια καί στό θησαυροφυλάκιο.

25
ОКТАБРЬ

ΩΡΑ 7, τό πρωί. ΣΤΟΝ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ. Μικτό
ἀπόσπασμα ἀπό ἄντρες τοῦ συντάγματος
Κεκσχόλμ καί κοκκινοφρουρούς κυριεύ-
ουν τόν κεντρικό τηλεφωνικό σταθμό, ἀ-
φοπλίζοντας τοὺς φρουροὺς εὐέλπιδες. "Υ-
στερα ἀπ' αὐτό οἱ πιά πολλές συσκευές τοῦ
ἐπιτελείου τῆς στρατιωτικῆς περιοχῆς τῶν
Χειμερινῶν Ἀνακτόρων καί ἄλλων ὑπη-
ρεσιῶν τῆς Προσωρινῆς κυβέρνησης ἀ-
ποσυνδέθηκαν.

25
ОКТАБРЬ





ΩΡΑ 7, τό πρωί. ΟΙ ΓΕΦΥΡΕΣ. Κοκκινοφρουροί καί στρα-
τιῶτες κυριεύουν τῇ γέφυρα Ντβορτσόβι.
Τώρα πιά, ὅλες οἱ γέφυρες, βρίσκονται στά
χέρια τῶν ἐπαναστατικῶν δυνάμεων. Τά
βαρειά σιδερένια κλειδιά (Σημ. ἐπιμ.: οἱ
περισσότερες γέφυρες ἦσαν κινητές) με-
ταφέρονται ἀπ'τά γεφύρια στό δωμάτιο
τῆς ἐπιτροπῆς κάποιου συντάγματος.

25
ОКТАБРЬ





ΩΡΑ 7, τό πρωί. ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ. Οί εὐέλπιδες ρωτοῦν τόν Κερένσκι, πότε θά φτάσουν τά συντάγματα ἀπ'τό μέτωπο. Οί ὑπουργοί ρωτάνε τόν Κερένσκι τί θά γίνει.

25
ОКΤЯБРЬ

ΩΡΑ 8, τό πρωί. ΠΛΑΤΕΙΑ ΑΝΑΚΤΟΡΩΝ. Φτάνουν ἐδῶ, γιά τήν ἐκπόρθηση τῶν Χειμερινῶν Ἀνακτόρων ἀποσπάσματα κοκκινοφρουρῶν καί τάγματα τοῦ συντάγματος Παβλόφσκι.

25
ОКΤЯБРЬ





ΩΡΑ 11, τό πρωί. ΦΥΛΑΚΕΣ «ΚΡΕΣΤΙ» (ΣΤΑΥΡΟΙ). Στίς φυλακές «ΚΡΕΣΤΙ» βρίσκονται κλεισμένοι, γιά τέταρτο μήνα, οί μπολσεβίκοι, πού είχαν πιαστεί τόν 'Ιούλιο. Μέ διαταγή τής Β.Ρ.Κ. ἐλευθερώνονται.

25
ΟΚΤΑΒΡΨ

ΩΡΑ 12, τό μεσημέρι. ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ. 'Ο Κερένσκι μέ αὐτοκίνητο, πού παραχώρησε ἡ 'Αμερικανική πρεσβεία, πηγαίνει στήν Γκατσίνα, ὅπου ἐλπίζει νά ὑποδεχθεῖ τά πιστά σ' αὐτόν στρατεύματα, γιά τή συντριβή τῆς ἐπανάστασης.

25
ΟΚΤΑΒΡΨ





ΩΡΑ 1, τό μεσημέρι. ΣΤΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ ΜΑΡΙΙΝΣΚΙ (Σήμερα μέγαρο τῆς Λενινιστικῆς κρατικῆς ἐκτελεστικῆς ἐπιτροπῆς). Στή μία ἡ ὥρα πλησιάζουν σώματα ἐπαναστατημένων ἐργατῶν, στρατιωτῶν καί ναυτῶν γιά νά προτείνουν στούς ὁπαδούς τῆς ἀστικῆς κυβέρνησης νά ἐγκαταλείψουν τό μέγαρο.

25
ОКТАБРЬ

ΩΡΑ 2, τό μεσημέρι. ΤΑ ΠΛΟΙΑ. Μέ κόκκινες σημαίες καί γραμμένο τό σύνθημα «Ὅλη ἡ Ἐξουσία στά Σοβιέτ!» φτάνουν ἀπό τήν Κρονστανδῆ τά πολεμικά πλοῖα. Οἱ ναῦτες ἀποβιβάζονται στήν ἀκτή. Τό θωρηκτό «Αὐγή τῆς ἐλευθερίας» ρίχνει ἄγκυρα στήν εἴσοδο τοῦ καναλιοῦ Μορσκόι. Στρέφει τά πυροβόλα του πρός τή σιδηροδρομική γραμμή τῆς Βαλτικῆς. Ἄν ἐμφανιστεῖ ἐδῶ τραῖνο μέ στρατεύματα τοῦ Κερένσκι, τό θωρηκτό θά τό χτυπήσει.

25
ОКТАБРЬ



Α 3,30', τό απόγευμα. ΣΤΗ ΛΕΩΦΟΡΟ ΝΙΕΦΣΚΙ. Έπαναστατικές δυνάμεις καταλαμβάνουν τή λεωφόρο Νιέφσκι καί τίς άλλες κύριες οδικές αρτηρίες καί τοποθετοῦν θωρακισμένα ὀχήματα στίς γέφυρες.

25
ΟΚΤΑΒΡΨ



Α 6, τό απόγευμα. ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ. "Όλοι οί δρόμοι, πού ὀδηγοῦν στά Χειμερινά Ἀνάκτορα, ἔχουν καταληφθεῖ ἀπό ἑπαναστατικές δυνάμεις. Τά Χειμερινά Ἀνάκτορα εἶναι περικυκλωμένα. Δύο μοτοποδηλάτες πλησιάζουν στ' ἀνάκτορα. Φέρνουν τό τελεσίγραφο. Ἡ Β.Ρ.Κ. προτείνει στήν Προσωρινή κυβέρνηση νά παραδοθεῖ. Γιά νά σκεφθεῖ, προθεσμία 20 λεπτά.

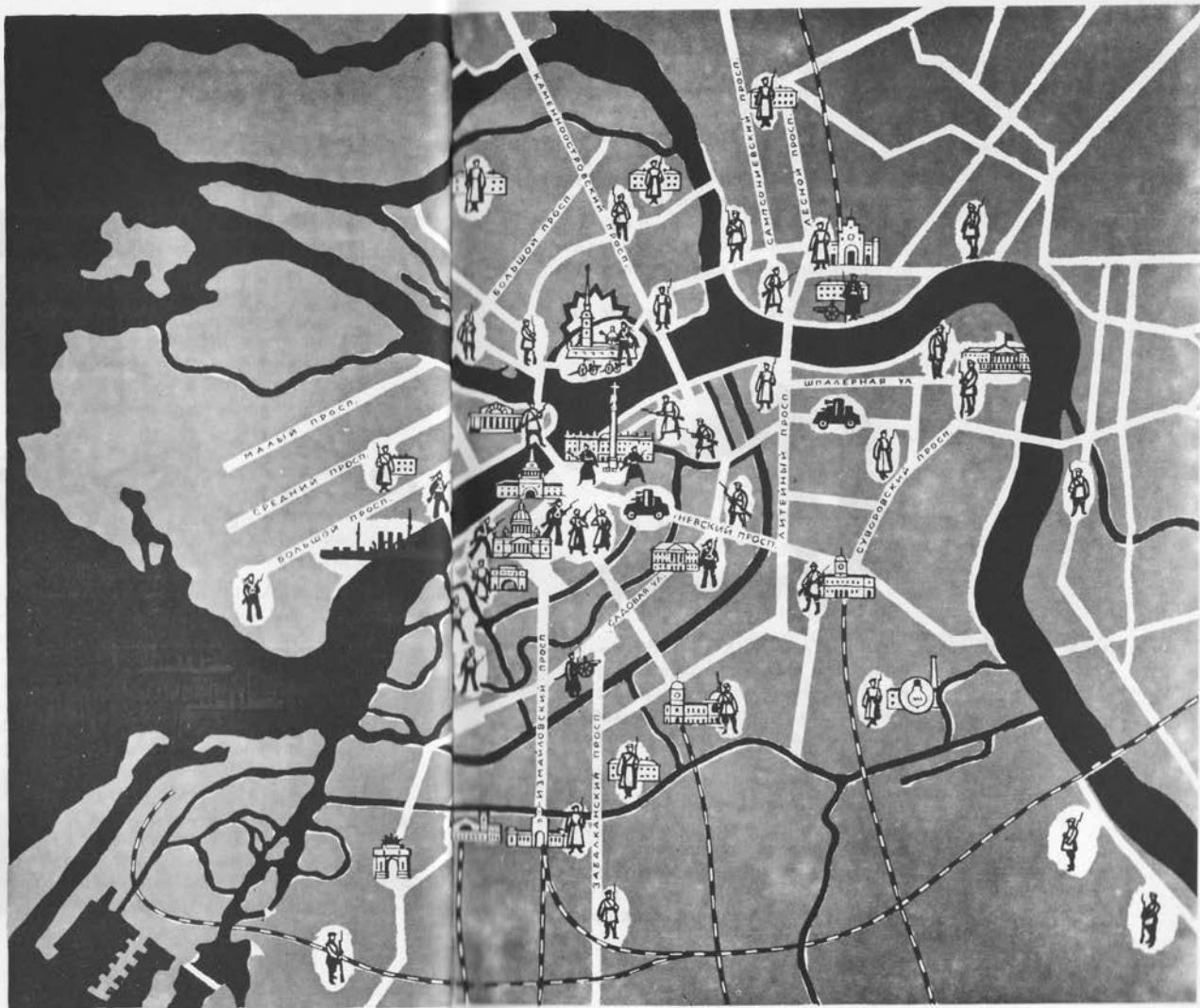
25
ΟΚΤΑΒΡΨ

Τά 20 λεπτά περνοῦν· ἡ Προσωρινή κυβέρνηση ζητάει ἀκόμη 10 λεπτά.

Τά 10 λεπτά περνοῦν.

Ἡ Προσωρινή κυβέρνηση δέν δίνει καμιά ἀπάντηση· περιμένει τόν Κερένσκι μέ τά πιστά του στρατεύματα.

1917
ОКТАБРЬ
25
7
НОЯБРЬ
СРЕДА



ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΩΝ
ΔΥΝΑΜΕΩΝ
ΤΗ ΣΤΙΓΜΗ ΤΗΣ ΕΦΟΔΟΥ
ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΩΝ ΧΕΙΜΕΡΙΝΩΝ
ΑΝΑΚΤΟΡΩΝ

ΩΡΑ 6, τό απόγευμα. ΣΜΟΛΝΙ. Στό Σμόνλι ἔχουν συγκεντρωθεῖ ἀντιπρόσωποι, πού ἦρθαν γιά νά πάρουν μέρος στό 2ο συνέδριο τῶν Σοβιετ· 600 ἄνθρωποι — ἐργάτες, ἀγρότες, στρατιῶτες, ναῦτες—στριμώχνονται σέ μιά μεγάλη, χωρίς θέρμανση, αἶθουσα καί περιμένουν ν' ἀρχίσουν οἱ ἐργασίες τοῦ συνεδρίου.

Ὁ Λένιν γράφει στά μέλη τῆς Β.Ρ.Κ. πώς πρέπει ν' ἀρχίσουν οἱ ἐργασίες ἔστω κι ἂν δέν ἔχουν καταληφθεῖ ἀκόμη τά Χειμερινά Ἀνάκτορα.

Ἡ Β.Ρ.Κ. δίνει διαταγή: ἀρχίσατε πῦρ κατά τῶν Χειμερινῶν Ἀνακτόρων.



ΩΡΑ 9,40', τή νύχτα. ΣΤΟ ΚΑΤΑΔΡΟΜΙΚΟ «ΑΒΡΟΡΑ». Οἱ ναῦτες εἶνα! πλάι στά κανόνια καί περιμένουν τό σύνθημα. Ἀπό τό φρούριο Πετροπαβλόφσκ ἀκούγεται ὁ συνθηματικός πυροβολισμός· ἀκολουθεῖ μιά ἄσφαιρη βολή τοῦ «ΑΒΡΟΡΑ».

Ἡ καταπτοημένη Προσωρινή κυβέρνησις ἐλπίζει ἀκόμη νά φτάσει ἡ βοήθεια ἀπ' τό μέτωπο καί γι' αὐτό τραινάρει τίς διαπραγματεύσεις γιά τήν παράδοση.

Ἀρχίζει τό πῦρ ἀπό τό φρούριο Πετροπαβλόφσκ. Τό «ΑΒΡΟΡΑ» φωτίζει μέ τοὺς προβολεῖς του τά Χειμερινά Ἀνάκτορα.

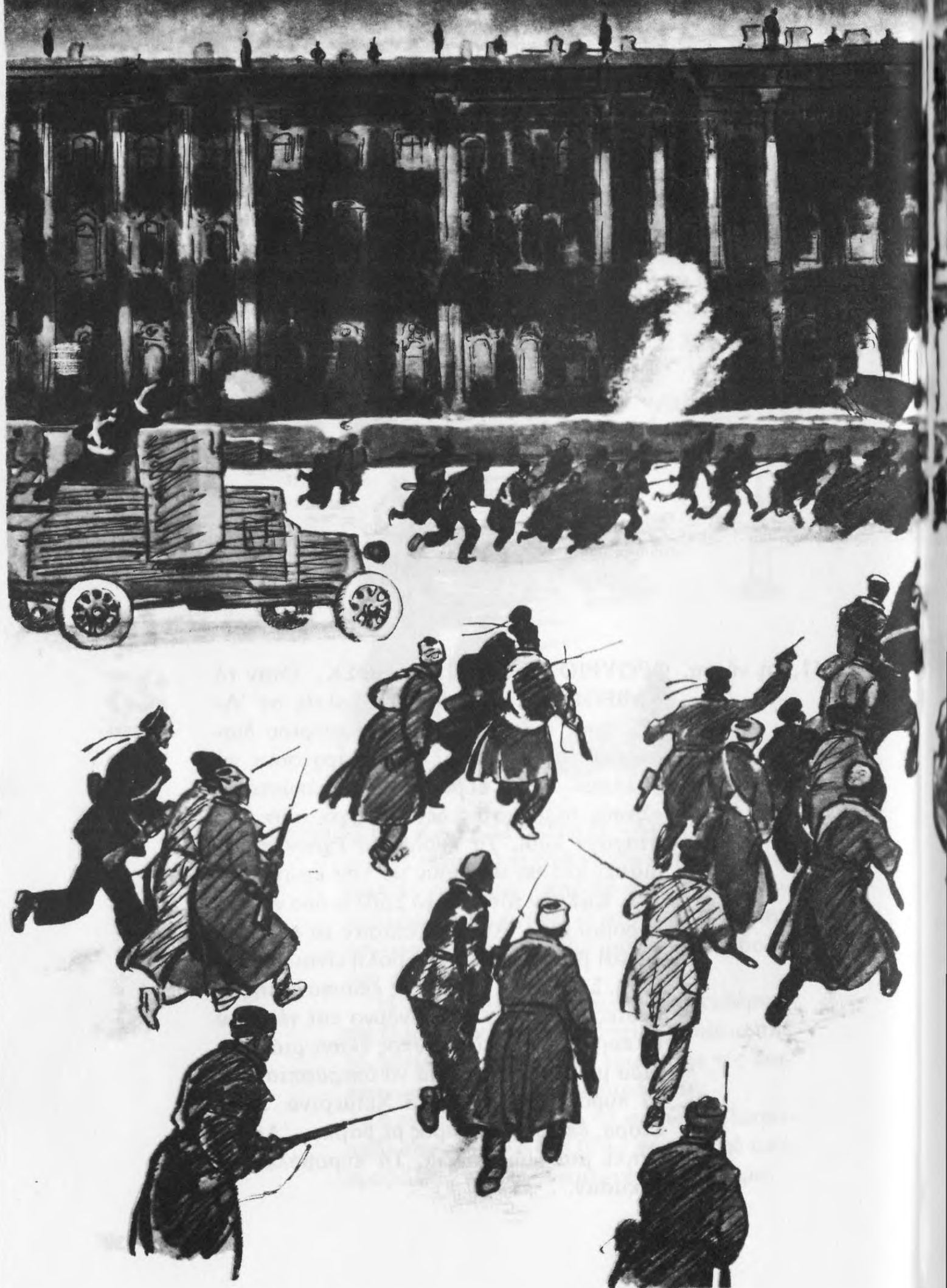
ΩΡΑ 10, τή νύχτα. ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ. Οί επαναστατικές δυνάμεις χτυπούν μέ άτομικά όπλα καί πολυβόλα τ' Ανάκτορα. Οί υπερασπιζόμενοι τήν Προσωρινή κυβέρνηση κλονίζονται, διαλύονται. Βλέπουν πόσο απελπιστική είναι ή θέση τους, εγκαταλείπουν ομάδες—ομάδες τ' Ανάκτορα καί παραδίδονται. Λίγοι παραμένουν, πού πυροβολούν πίσω από σωρούς ξύλων.

25
ΟΚΤΑΒΡΨ



ΩΡΑ 11, τή νύχτα. ΦΡΟΥΡΙΟ ΠΕΤΡΟΠΑΒΛΟΦΣΚ. "Όταν τό «ΑΒΡΟΡΑ» έριξε τούς προβολείς στ' Ανάκτορα, ό επίτροπος τοῦ φρουρίου διατάσσει τούς πυροβολητές ν' αρχίσουν νά βάλλουν. Οί πυροβολητές απαντοῦν: «Στούς συμπιεστές δέν υπάρχει οὔτε μιά σταγόνα λάδι. Τά πυροβόλα έχουν σκουριάσει καί θά σκάσουν μέ τήν πρώτη βολή». Καλοῦν τότε απ' τό Σμόλνι δύο ναῦτες πυροβολητές. Αὐτοί εξέτασαν τά πυροβόλα καί βεβαιώσαν πώς ή βολή είναι επικίνδυνη. Στ' όνομα, όμως, τῆς επανάστασης οί ναῦτες αγνόησαν τόν κίνδυνο καί γέμισαν τά πυροβόλα. 'Ο επίτροπος έκανε μιά αλυσίδα μέ στρατιῶτες, γιά νά υπερασπιστοῦν τά πυροβόλα, αν, απ' τά Χειμερινά Ανάκτορα, επιτεθεῖ ό έχθρός μέ βάρκες. 'Ακούστηκε μιά όμοβροντία. Τά πυροβόλα δέν έσκασαν.

25
ΟΚΤΑΒΡΨ





ΩΡΑ 2,10', τό πρωί. ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ. Δυνάμεις από
κοκκινοφρουρούς καί ναῦτες πιέζουν τούς
εὐέλπιδες καί εἰσορμοῦν στ' Ἀνάκτορα. Οἱ
εὐέλπιδες ἀνεβαίνουν τρέχοντας τίς σκάλες
καί πυροβολοῦν ἀπό ψηλά.

Κοκκινοφρουροί, ναῦτες καί στρατιῶ-
τες τούς κυνηγοῦν. Οἱ εὐέλπιδες παραδίδο-
νται.

26
ΟΚΤΑΒΡΨ





ΩΡΑ 2,15', τό πρωί. ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΑΝΑΚΤΟΡΑ. 'Ο επίτροπος
τῆς Β.Ρ.Κ. Β. Α. 'Αντόνωφ—'Οφσέγιενκο
μπαίνει στήν αἴθουσα. 'Εδῶ βρίσκονται οἱ
ὑπουργοί. Σηκώνονται. 'Ο επίτροπος δη-
λώνει: «Στό ὄνομα τῆς ἐπανάστασης θεω-
ρῶ τήν Προσωρινή κυβέρνηση καταργη-
μένη».

26
ΟΚΤΑΒΡΨ

ΩΡΑ 5,15', τό απόγευμα. Κάτω από τούς ἤχους τῆς «ΔΙΕΘΝΟΥΣ» τελειώνει τίς ἐργασίες του τό 2ο συνέδριο τῶν Σοβιέτ. Ἔχει ἐγκρίνει τά διατάγματα τοῦ Λένιν γιά εἰρήνη καί γῆ καί συγκρότησε τή Σοβιετική κυβέρνηση — τό Σοβιέτ τῶν Λαϊκῶν Ἐπιτροπῶν μέ ἐπικεφαλῆς τόν Ἴλιτς Λένιν.

Ὁ Λένιν διακήρυξε:

Εἰρήνη-στούς λαούς.

Γῆ-στούς ἀγρότες.

Τά ἐργοστάσια-στούς ἐργάτες.

Ἡ ἐξουσία-στά Σοβιέτ.

27

ΟΚΤΑΒΡΪ





ΣΥΝΤΡΟΦΟΙ
Η ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΓΡΟΤΩΝ
ΠΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΓΚΑΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ
ΠΟΤΕ ΔΕΝ ΕΠΑΨΑΝ ΝΑ ΜΙΛΑΝΕ ΟΙ ΜΠΟΛΣΕΒΙΚΟΙ
ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ